

## 國立台灣體育學院圖書館剪輯資料

分類 棒 球 來源 民生報 日期 770725 版面 二版

我對中華民國感到抱歉  
但是巨人隊實在需要他澤田幸夫  
劉滌昭譯

(編按：澤田幸夫是巨人隊團公關部長，也是呂明賜加入巨人隊的關鍵人物，以下就是他爭取呂明賜的經過。)

不論任何優秀的選手，要在完全陌生的環境中立即發揮原有的實力，是相當困難的事。尤其是台灣來的選手，過去並沒有職業棒球的經驗，很難預測他們未來的表現。呂明賜甫升上一軍就一鳴驚人，使我感到驚訝，也感到欣慰。

除了他本身的優秀條件之外，運勢似乎也過人一等。這種運勢擴大至整個球隊，使巨人隊內部出現了與往年完全不同的形態，所謂「呂效果」一詞就是因此而產生的。簡單的三個字即充分反映了他的實力和影響力。姑且不論他打出的球落在那裡，單是看他渾身是勁的揮棒，就是一件快樂的事。出現這種多年難得一見的超級選手，吸引所有球迷的注目，乃是理所當然。

我第一次對他的打擊威力留下深刻印象，是在五年前為爭取郭泰源而去台灣時。當時他已入選國手，在比賽時所表現的威力、球感、強肩、速度都令人記憶深刻。從那時起，我已有意為巨人隊爭取他。三年前，巨人隊老闆正力亨赴台灣旅行，正好觀賞到中華隊的比賽和呂明賜、趙士強的全壘打對抗賽。他對呂明賜在一百次打擊中擊出五十一支全壘打感到驚訝，於是回日本後正式決定爭取他進入巨

人隊。

不過，呂明賜要赴日本打球，首先必須解決三個問題，一是學業，二是兵役，三是漢城奧運。學業問題比較簡單，只要等他畢業即可。至於兵役，後來因為他體重增至一百公斤而克服。但是漢城奧運卻不容易突破，因為中華民國棒球協會希望他能參加以為國爭光。為了這個問題，我多次與棒球協會和呂明賜本人溝通，最後終於獲得棒球協會諒解，使呂明賜今年初得以加入巨人隊。

對於這一點，我向中華民國表示抱歉，但是巨人隊實在需要他。

現在，「呂明賜旋風」已席捲整個日本，大家都希望看他擊出全壘打，但是我覺得大家最好不要給予他太大的期望與壓力，就像呂明賜自己所說的：「球是圓的，不可能每天都打出全壘打。」所以，加入巨人隊第一年的他，如果能達到原辰德第一年的成績——打擊率二成六八，全壘打二十二支，打點六十七，可以說就已經相當難得了。

